



Hebrew (עברית)

טקסי היכרות

סימן הצלב

בשם האב, ושל הבן, וروح הקדש.

אמן

ברכה

חסד אדוננו ישוע המשיח, ואהבת
האל, והקהילה של רוח הקדש
ל להיות איתך כלכם.

עם רוחך.

מעשה עונשין

אחיכם (אחיכים ואחיהות), בואו נכיר
בחטאינו, וכך הכנינו את עצמנו
לחגוג את התעלות הקדושות.

אני מודה באלהים יתברך גםם לך,
אחיכי ואחיהותי, שחתטאתי מאד,
במחשבותי ובדברי, بما שעשית
ובמה שלא הצלחתני לעשות, דרך
אשmeta, דרך אשmeta, דרך אשmeta
הכי קשה; لكن אני שואל את מריה
הברכה ויגרג' ', כל המלאכים
והקדושים, ואתה, אחיכי ואחיהותי,
להתפלל עבורי לאדון אלהינו.

שאלותיהם יתברך יرحمם علينا, סלח
לנו חטאינו, ולהביא אותנו לחיים
נצחיים.

אמן

קיירוי

אב הרחמן, רחם נא.

אב הרחמן, רחם נא.

Tajik (тоҷикӣ)

Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва Писари
Рӯхулқудс.

Омма

Салом

Файзи Ҳудованди мо Исои Масех, Ва
муҳаббати Ҳудо, ва Ширкати
Рӯхулқудс бо ҳамаи шумо бошед.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

ЭЙ бародарон ва ҳоҳарон), биёед
гуноҳҳои худро эҳтиром кунем, Ва
худро барои ҷашн гирифтани асрори
муқаддас.

Ман ба Ҳудои Қодир иқрор шудам ва
ба шумо, бародарону ҳоҳарон! ки ман
гуноҳ кардам Дар фикрҳои ман ва ба
суханони ман, Ман дар он чизе ки ман
кардаам ва дар он коре кардаам,
тавассути айби ман, тавассути айби
ман, тавассути гуноҳи саҳттарин ман;
Аз ин рӯ, ман Марям Марямо, ки
бокира ва бокира пур карда бошам,
ҳамаи фариштагон ва муқаддасон ва
шумо, бародарону ҳоҳаронам, Барои
ман ба Ҳудованд Ҳудои мо дую гӯем.

Бигзор Ҳудои Қодир ба мо бар мо раҳм
оварад, Гуноҳони моро бубахшед, ва
моро ба зиндагии абаллӣ оварем.

Омма

Kyreie

Ҳудовандо, раҳм кун.

Ҳудовандо, раҳм кун.

Hebrew (עברית)

ישו, רחמים.
ישו, רחמים.
אב הרחמן, רחם נא.
אב הרחמן, רחם נא.
גלויה

תהילה לאלהים בגבורה ביותר,
ועל פני האדמה שלום לאנשים
בעלי רצון טוב. אנחנו משבחים
אותך, אנחנו מברכים אותך,
 אנחנו מעריצים אותך, אנו
 מפארים אותך, אנו מודים לך על
 התהילה הגדולה שלך, אדוני
 אלהים, מלך שמיימי, אלהים,
 אבא יתברך. לורד ישוע המשיח,
 רק בן נולד, לורד אלהים, כבש
 האל, בן האב, אתה מורייד את
 חטאינו העולם, יש לרחם علينا;
 אתה מורייד את חטאינו העולם,
 לקבל את התפילה שלנו; אתה
 ישב ליד ימינו של האב, תרחם
 علينا. בשביבך בלבד הם הקדושים,
 אתה בלבד הוא האדון, אתה בלבד
 הוא הגבוה ביותר, ישו, עם רוח
 הקודש, בתפארת אלהים האב.
 אמן.

לאסוף

באו נטפל.

אמן.

ליטורגיית המילה

קריאה ראשונה

דבר ה'.

תודה לאל.

תהילים מגיבים

קריאה שנייה

דבר ה'.

תודה לאל.

Tajik (тоҷикӣ)

Масех, марҳамат қун.
Масех, марҳамат қун.
Худовандо, раҳм қун.
Худовандо, раҳм қун.
Сервоз

Подшоҳи Худоро дар баландтаринҳо,
 ва сулху осоиши руи замин ба
 одамони некирода. Мо туро ситоиш
 мекунем, шуморо баракат медиҳем,
 туро мепарастем, туро ҷалол медиҳем,
 барои ҷалоли бузурги ту шукр мегӯем,
 Худованд Худо, Подшоҳи осмонӣ,
 Худоё, Падари Қодир. Худованд Исои
 Масех, Писари ягоназод, Худованд
 Худо, Барраи Худо, Писари Падар,
 гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо
 раҳм қун; гуноҳҳои ҷаҳонро
 мебардорӣ, дуои моро қабул қунед;
 шумо дар тарафи рости Падар
 нишастаед, бар мо раҳм қун. Зоро ки
 танҳо Ту муқаддас ҳастӣ, Ту танҳо
 Худованд ҳастӣ, танҳо Ту Таоло Таоло
 ҳастӣ, Исои Масех, бо Рӯҳулқудс, дар
 ҷалоли Худои Падар. омин.

Ҷамъ кардан

Биёед дуо кунем.
омин.

Литургији калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии ўғом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

<u>Hebrew (עברית)</u>	<u>Tajik (тоҷикӣ)</u>
בשׂרָה	Инчил
האָדוֹן יִהְיֶה אַיִתְרָ.	Худованд нигахбонатон бошад.
וְעַם רֹוחָן.	Ва бо рӯҳи худ.
קְרִיאָה מִהְבָּשָׂוָרָה הַקָּדוֹשָׁה עַל פִּי נָ.	Хониши Инчили мұқаддас мұвоғиқи Н.
תְּהִילָה לְךָ אֲדֹנִי בְּשָׁוֹרַת הָאָדוֹן.	Пок бар ту, эй Худованд Инчили Худованд.
שְׁבָח לְךָ אֲדֹן יִשְׁׁוּעַ הַמְּשִׁיחָ.	Ҳамду сано бар Ту, эй Худованд Исои Масех.
מְקִצּוֹעַ אַמְנוֹנָה	Беҳри имон
אַנְיִ מַאמֵּן בְּאֵל אֶחָד, הָאָב יִתְבָּרֶךְ, יִצְרָנֵת הַשְׁמִים וְהַאֲדָמָה, מְכֻלַּ הַדְּבָרִים גָּלוּיִם וּבְלִתְיִ נְרָאִים. אַנְיִ מַאמֵּן בְּאֲדוֹן אֶחָד יִשְׁׁוּעַ הַמְּשִׁיחָ, בְּنֵ הָאֱלֹהִים הַיְּחִידָה שְׁנוֹלֵד, נֹולֵד מְהֹאָב לְפָנֵי כָל הַגִּלְאִים. אֱלֹהִים מַאֲלֹהִים, אוֹר מְאוֹר, אֱלֹהִים אַמְּתִי מַאֲלֹהִים אַמְּתִי, נֹולֵד, לֹא נָעָשָׂה, קוֹנְסּוּבְּסְטָאֵלי עִם הָאָב; דַּרְכֵי נָעָשָׂו כָּל הַדְּבָרִים. עֲבוֹרָנוּ הַגְּבָרִים וְלֹצְלָתָנוּ הָוָא יַרְדֵּ מִהַּשְׁמִים, וְעַל יְדֵי רֹוח הַקָּדוֹשׁ הַתְּגִלָּמָה מְרִימָה הַבְּתוּלָה, וְהַפְּרָ לְאָדָם. לְמַעְנָנוּ הָוָא נַצְלָב תְּחִתְ פּוֹנְטִיּוֹס פִּילְטוֹס, הָוָא סְבֵל מְמוֹת וּנְקָבָר, וְקָם שׁוּב בַּיּוֹם הַשְׁלִישִׁי בְּהַתְּאָמָם לְכַתּוּבִים. הָוָא עַלְהָה לְשָׁמִים וְהָוָא יוֹשֵׁב לִידֵי יְמִין שֶׁל הָאָב. הָוָא יָבוֹא שׁוּב בְּתְּהִילָה לְשִׁפּוֹת אֶת הַחַיִם וְהַמְּתִים וְלִמְלָכָתוּ לֹא יִהְיֶה סָופְ.	Ба як Худо бовар дорам, Падари Қодири Мутлақ, офаринандай осмону замин, аз ҳама чизҳои намоён ва ноаён. Ман ба як Худованд Исои Масех имон дорам, Писари ягоназоди Худо, пеш аз ҳама аз Падар таваллуд шудааст. Худо аз Худо, Нур аз нур, Худои ҳақиқӣ аз Худои ҳақиқӣ, зоидашуда, оварида нашуда, бо Падар пайваста; ба воситаи ӯ ҳама чиз ба вуҷуд омадааст. Барои мо одамон ва барои начоти мо ӯ аз осмон фуруд омад, ва бо Рӯҳулқудс аз Марями бокира таҷассум ёфт, ва одам шуд. Ба хотири мо ӯ зери дasti Понтиюс Пилотус маслуб карда шуд, ба марг дучор шуд ва ба хок супурда шуд, ва дар рӯзи сеюм аз нав бархост мувоғиқи Навиштаҳо. ӯ ба осмон сууд кард ва дар тарафи рости Падар нишастааст. ӯ боз дар ҷалол ҳоҳад омад ба зиндагон ва мурдагон доварӣ кунад ва салтанати вай интиҳо наҳоҳад буд. Ман ба Рӯҳулқудс, Худованд, ки ҳаётбахш, имон дорам, ки аз Падар ва Писар мебарояд, ки назди Падар ва Писар саҷда ва ҷалол меёбад, ки ба воситаи анбиё сухан

Hebrew (עברית)

לתחייה המתים וח'י העולם
הבאים. אמן.

דָבְשָׁה

תפילה אוניברסלית

אנו מתפללים לורד.
אדוני, שמע את תפילتنا.

ליטורגיה של

האוּרִיסֶט

Offertory

ברוך אלוהים לנצח.
התפלל, אחיכם (אחיכם ואחיכות),
שהקרבה שלי ושלך יכול להיות
מקובל על אלוהים, האב הכל -
יכול.

יהי רצון שהאדון מקבל את
ההקרבה בידיך על שבך ותפארת
שםך, לטובתנו וטובות כל הכנסייה
הקדושה שלנו.
 Amen.

תפילה אוקרייסטיית

האדון יהיה איתך.
עם רוחך.
הרם את לבך.
אנו מרים אותם לורד.

בואו נודה לה יאליהינו.

זה נכון וצדקה.
אדון המארחים הקדוש, הקדוש
הקדוש, הקדוש. גן עדן וארץ
מלאים בתפארתך. הושנה

Tajik (тоҷикӣ)

рондааст. Ман ба як Калисои
муқаддас, католикӣ ва апостолӣ бовар
дорам. Ман як таъмидро барои
омурзиши гуноҳҳо эътироф мекунам
ва ман интизори эҳёи мурдагон
ҳастам ва зиндагии охират. омин.

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

Мо ба Ҳудованд дуо мекунем.
Парвардигоро, дуо моро бишнав.

Литургē аз Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак бод.
Дуо кунед, бародарон ва ҳоҳарон, ки
курбони ману ту метавонад дар назди
Худо мақбул бошад, Падари
бузургвор.

Худованд қурбонии дасти шуморо
қабул кунад барои ҷалоли
номи ӯ, ба манфиати мо ва некии
тамоми Калисои муқаддаси ӯ.
омин.

Дуои Эвхаристӣ

Ҳудованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд кунед.

Мо онҳоро ба сӯи Ҳудованд
мебардорем.

Биёed ба Ҳудованд Ҳудои худ шукр
гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас Ҳудованд
Ҳудои лашкарҳо. Осмону замин аз
ҷалоли Ту пур аст. Ҳосанна дар

Hebrew (עברית)

הגבואה ביותר. ברוך הוא שבא
בשם האדון. הוסנה הגבואה
bijotra.

תעלומת האמונה.

אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני,
ולהכיר את תחייתך עד שתבוא
שוב. אום: שאנחנו אוכלים את
הלחם הזה ושותים את הקוס הזה,
אנו מכריזים על מותך, הו, אדוני,
עד שתבוא שוב. אום: הצילו אותנו,
מושיע העולם, שכנ על ידי הצלב
והתחייה שלך שחררת אותנו
בחינם.

Amen.

טקס הקהילה

**בפיוקדו של המושיע ונוצר על ידי
הוראה אלוהית, אנו מעדים לומר:**

אבינו שבשמיים, אתקdash שמן;
המלךה שלך תבוא, שלך יעשה
על האדמה כפי שהיא בגן עדן. כן
לנו היום את הלחם היום שלנו,
סליח לנו על גבולנו, שאנחנו
סולחים לאלה שמסגרים אותנו;
ולהוביל אותנו לא לפיתוי, אבל
למסור אותנו מהרע.

**למסור אותנו, אדוני, אנו
מתפללים, מכל רע, מעניקים
בחינותיות שלום בימינו, זה, בעזרת
רחמיך, אנו עושים להיות תמיד
חופשיים מחטא ובוטח מכל
מצוקה, שאנחנו מחייבים לתקווה
המברכת ובוاؤ של מושיענו, ישוע
המשיח.**

למלךה, הכוח והתקווה הם
שלך עכשו ולתמיד.

Tajik (тоҷикӣ)

баландтарин. Хушо касе ки ба исми¹
Худованд меояд. Хосанна дар
баландтарин.

Сирри имон.

Мо марги Туро эълон мекунем, эй
Худованд, ва ба эҳёи худ эътироф
кунед то боз омадан. Ё: Вақте ки мо ин
нон меҳӯрем ва ин коса менӯшем, Мо
марги Туро эълон мекунем, эй
Худованд, то боз омадан. Ё: Моро
начот дех, Начотдиҳандай ҷаҳон, зеро
ки ба салиб ва эҳёи ту шумо моро озод
кардед.

омин.

Маросими ҷамъомад

**Бо фармони Начотдиҳанда ва бо
таълимоти илоҳӣ ташаккул ёфтааст,
мо ҷуръат дорем бигӯем:**

Падари мо, ки дар осмон аст, исми Ту
муқаддас бод; Малакути ту биёяд,
иродаи ту ба амал ояд дар замин,
чунон ки дар осмон аст. Имрӯз нони
ҳаррӯзаи моро ба мо дех, ва гуноҳҳои
моро биёмууз, чунон ки мо онҳоеро, ки
бар зидди мо таҷовуз мекунанд,
мебахшем; ва моро ба вაسваса
наандоз, балки моро аз бадӣ раҳо кун.

**Худовандо, моро аз ҳар бадӣ раҳо кун,
дар айёми мо сулху осоиш ато кун, ки
ба ёрии раҳмати ту, мо метавонем
ҳамеша аз гуноҳ озод бошем ва аз
ҳама мусибат эмин, ки мо умеди
муборакро интизорем ва омадани
Начотдиҳандай мо Исои Масех.**

Барои салтанат, кувва ва шухрат аз
оњи туст ҳоло ва то абад.

Hebrew (עברית)

לורד יושע המשיח, מי אמר
לשליחים שלך: שלום אני עוזב
אותר, השלווה שלך אני נוטן לך,
לא תסתכל על חטאינו, אבל על
אמונת הכנסתה שלך, ומעניקים
לה בחינות שלום ואחדות
בהתקם לרצונך. חיים ומלאכים
לנצח נצחים.

Amen.

שלום ה ייה איתך תמיד.

עם רוחך.

הבה נציג אחד לשני את סימן
השלום.

כבר אלוהים, אתה מורייד את
חטאי העולם, תרחם علينا. כבש
אלוהים, אתה מורייד את חטאי
העולם, תרחם علينا. כבש
אלוהים, אתה מורייד את חטאי
העולם, העניק לנו שלום.

הנה כבש האל, הנה אותו
שמסליק את חטאי העולם. ברוכיכם
אליה שנקראים לסעודת הכבש.

אדוני, אני לא ראי שעליך להיכנס
 מתחת לגג שלי, אבל רק אומרים
את המילה ונשماتי ירפא.

הגוף (דם) של ישו.

Amen.

בואו נתפלל.

Amen.

מסכם טקסיים

ברכה

האדון יהיה איתך.

עם רוחך.

Tajik (тоҷикӣ)

Худованд Исои Масеҳ, ки ба расулони
ту гуфт: Саломатро тарк мекунам,
осоиштагии худро ба ту медиҳам, ба
гуноҳҳои мо нигоҳ накун, балки бар
имони калисои шумо, ва бо лутфу
марҳамат ба вай сулҳу ваҳдат ато
фармоед мувофиқи хоҳиши шумо. Ки
то абад зиндагӣ мекунанд ва
ҳукмронӣ мекунанд.

омин.

Саломатии Худованд ҳамеша бо шумо
бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати сулҳро
пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, бар мо раҳм кун. Барраи
Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ,
бар мо раҳм кун. Барраи Худо, ту
гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, ба мо
сулҳ ато кун.

Инак Барраи Худо, инак, касе ки
гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорад. Ҳушо
онҳое ки ба зиёфати Барра даъват
шудаанд.

Худовандо, ман сазовор нестам ки ба
зери боми ман дароед, балки фақат
каломро бигӯ, ва ҷонам шифо хоҳад
ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

омин.

Биёед дуо кунем.

омин.

Рейсҳои ба итном расмӣ

Баракат

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Hebrew (עברית)

שאלותיהם יתברך יברך אותך, האב
והבן ורוח הקודש.
 Amen.

בְּרוּךְ

צאו, המסה מסתימת. או: לכון
והודיעו על בשורת האדון. או: לכון
בשלום, מפארים את האדון
בח'יכם. או: לרכת בשלום.

תודה לאל.

Tajik (тоҷикӣ)

Худованди бузург нигахбонатон
бошад, Падар, Писар ва Рӯҳулқудс.
омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир расид. Ё:
Бирав ва Инчили Худовандро эълон
кун. Ё: Ба саломатӣ бирав, Худовандро
бо ҷони худ ҳамду сано хон. Ё: Ба
саломат биравед.

Худоро шукр.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC